



# MODELOS DE PAISAJES PATRIMONIALES

Estrategias de protección e intervención arquitectónica

Darío Álvarez Álvarez y Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría coord.

## MODELOS DE PAISAJES PATRIMONIALES

### Estrategias de protección e intervención arquitectónica

Coordinadores: Darío Álvarez Álvarez, Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría

Entendemos por paisajes patrimoniales aquellos paisajes que conservan restos valiosos materiales del pasado en sus diferentes épocas, reflejando el paso del tiempo a través de las mismas, construyendo complejos palimpsestos de la memoria del hombre, recuperados en el presente para su mantenimiento, difusión e investigación en el futuro. Estos paisajes patrimoniales, de diferentes épocas, plantean problemas diversos en sus procesos de protección e intervención arquitectónica. Este libro propone una recopilación crítica de diferentes casos de estudio y diferentes modos de enfrentarse al problema desde la arquitectura, eligiendo ejemplos desarrollados por el GIR LAB/PAP y sus investigadores, así como por aquellos especialistas que han colaborado en algún momento en el desarrollo de proyectos o contratos de investigaciones, seminarios, cursos, workshops internacionales.

El libro se publica como resultado de la investigación llevada a cabo como parte del Proyecto "Estrategias de protección de la memoria material en paisajes patrimoniales de Castilla y León: modelos de intervención y redes de difusión", VA320U14, de la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León. Pretende ser una herramienta útil para estudiosos, investigadores, estudiantes y profesionales que se acerquen al tema del patrimonio en general y a los paisajes patrimoniales en particular.

#### Autores

Pedro Alarcão

Darío Álvarez Álvarez

Miguel Ángel Aníbarro Rodríguez

Juan Carlos Arnuncio Pastor

Cristina Casadei

Francesco Cellini

Sagrario Fernández Raga

Nieves Fernández Villalobos

Luigi Franciosini

Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría

Mercedes Linares Gómez del Pulgar

Laura Pujja

Carlos Rodríguez Fernández

Ramón Rodríguez Llera

Leonardo Tamargo Niebla

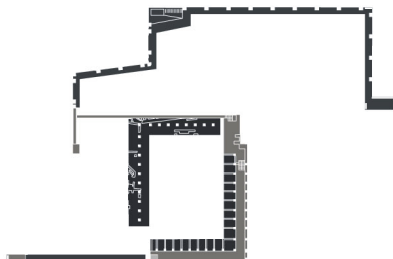
Antonio Tejedor Cabrera,

Maria Turchino

Francesc Tuset

Giuliano Volpe

Flavia Zelli





Modelos de Paisajes Patrimoniales. Estrategias de protección e intervención arquitectónica / Darío Álvarez y Miguel Ángel de la Iglesia, coord.  
- Valladolid: LAB/PAP. Laboratorio de Paisaje Arquitectónico, Patrimonial y Cultural / Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos, Universidad de Valladolid, 2017

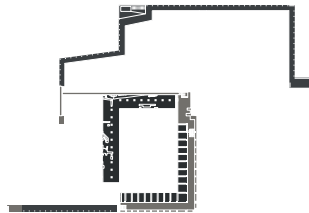
208 p.: il.; 22 cm.

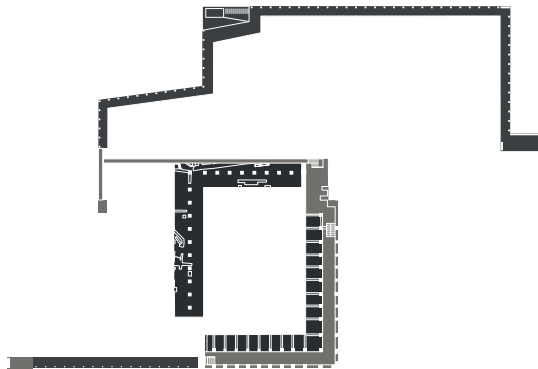
ISBN: 978-84-697-6676-7

Arquitectura - Patrimonio - Paisaje

# MODELOS DE PAISAJES PATRIMONIALES

Estrategias de protección e intervención arquitectónica





LAB/PAP. Esquema conceptual de la intervención arquitectónica en el Foro romano del Yacimiento Arqueológico de Tiermes, Soria

## MODELOS DE PAISAJES PATRIMONIALES

Estrategias de protección e intervención arquitectónica

Financiado con el Proyecto de Investigación *Estrategias de protección de la memoria material en paisajes patrimoniales de Castilla y León: modelos de intervención y redes de difusión*. VA320U14. Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León.

Fotografía de cubierta: Paulo Paiva Fonseca

© LAB/PAP. Darío Álvarez Álvarez y Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría

ISBN: 978-84-697-6676-7  
Depósito Legal: VA 817-2017

Editan: LAB/PAP. Laboratorio de Paisaje Arquitectónico, Patrimonial y Cultural, y Departamento de Teoría de la Arquitectura y Proyectos Arquitectónicos, Universidad de Valladolid

Colaboran: Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León; Fundación Parque Científico Universidad de Valladolid

Diseño y maquetación: LAB/PAP  
Imprime: Gráficas Gutiérrez Martín. Valladolid

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro u otros métodos, ni su préstamo, alquiler o cualquier otra forma de cesión de uso del ejemplar, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

# MODELOS DE PAISAJES PATRIMONIALES

Estrategias de protección e intervención arquitectónica

Coord.  
Darío Álvarez Álvarez  
Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría

Financiado con el Proyecto de Investigación VA320U14  
Consejería de Educación  
Junta de Castilla y León

Editan

 LABIPIAIPi



**Universidad de Valladolid**  
Dpto. de Teoría de la Arquitectura  
y Proyectos Arquitectónicos

Colaboran



**Junta de  
Castilla y León**



*El verdadero viaje se hace en la memoria.*  
Marcel Proust

*Paisajes patrimoniales* son aquellos paisajes que conservan restos valiosos materiales del pasado cultural del hombre en sus diferentes épocas, reflejando el paso del tiempo a través de las mismas, construyendo complejos palimpsestos de la memoria, recuperados en el presente, mediante la investigación y la intervención, para su mantenimiento y difusión en el futuro. La peculiaridad y complejidad de estos paisajes patrimoniales, procedentes de diferentes épocas, hace que se planteen problemas y estrategias diversas en sus procesos de protección, recuperación e intervención arquitectónica.

Este libro propone una recopilación crítica de diferentes casos de estudio y diferentes modos de enfrentarse al problema desde la arquitectura, eligiendo ejemplos estudiados y desarrollados por el LAB/PAP, *Laboratorio de Paisaje Arquitectónico, Patrimonial y Cultural*, Grupo de Investigación Reconocido de la Universidad de Valladolid y sus investigadores, así como por aquellos otros investigadores y especialistas que han colaborado en algún momento en el desarrollo de proyectos de investigación, seminarios, cursos o workshops internacionales sobre el tema.

El libro se publica como parte del resultado de la investigación llevada a cabo en el Proyecto *Estrategias de protección de la memoria material en paisajes patrimoniales de Castilla y León: modelos de intervención y redes de difusión*, VA320U14, de la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, y pretende ser una herramienta útil para estudiosos, investigadores, estudiantes y profesionales que se acerquen al fascinante tema del patrimonio en general y al de los paisajes patrimoniales en particular.

El libro se centra en una primera parte en casos específicos de Castilla y León, para luego pasar a otros de nuestro entorno más inmediato en España, Portugal e Italia, procurando ofrecer así un panorama que permita tener una visión de una cierta amplitud sobre el estado de la cuestión. Se recogen y estudian propuestas, planes directores, proyectos, concursos, consultas internacionales (como la de la Vía de los Foros Imperiales de Roma), así como trabajos en fase de desarrollo, para concluir con una selección de trabajos de estudiantes de arquitectura realizados en workshops internacionales organizados por el LAB/PAP. Los casos elegidos reúnen todos unos criterios de calidad y de rigor a la hora de enfrentarse al estudio y a la intervención en los diferentes paisajes patrimoniales.

Agradecemos a todos los investigadores del grupo y a los investigadores colaboradores la importante tarea llevada a cabo para editar este libro, así como a los organismos e instituciones que lo han hecho posible.

Darío Álvarez Álvarez y Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría



## INDICE

<i>Modelos de paisajes patrimoniales en Castilla y León. Herramientas de proyecto arquitectónico</i> Darío Álvarez Álvarez y Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría	8
<i>Plan Integral del Paisaje Arqueológico de Clunia</i> Darío Álvarez Álvarez, Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría y Francesc Tuset	28
<i>Rovina e paesaggio archeologico. Il restauro del Teatro Romano di Clunia</i> Flavia Zelli	38
<i>Tiermes: Paisaje, representación y proyecto</i> Carlos Rodríguez Fernández	46
<i>Paisajes patrimoniales e infraestructuras. Sistemas de coexistencia</i> Sagrario Fernández Raga	54
<i>Dos villas romanas en el paisaje de Castilla y León</i> Leonardo Tamargo Niebla	62
<i>Sistemi territoriali di patrimoni materiali e immateriali. Due progetti in Castilla y León</i> Laura Pujja	68
<i>Paisajes patrimoniales: diseño, información e identidad</i> Nieves Fernández Villalobos	76
<i>Cuatro intervenciones en paisajes patrimoniales</i> Juan Carlos Arnuncio Pastor	84
<i>Centros de visitantes en paisajes patrimoniales</i> Antonio Tejedor Cabrera y Mercedes Linares Gómez del Pulgar	96
<i>Aranjuez. Plan de gestión del paisaje cultural</i> Miguel Ángel Aníbarro Rodríguez	106
<i>Construir na ruína. Circunstância e programa</i> Pedro Alarcão	118
<i>Progetto per la riqualificazione del Mausoleo di Augusto e di Piazza Augusto Imperatore</i> Francesco Cellini	130
<i>Progetto per la Via dei Fori Imperiali di Roma</i> Luigi Franciosini	140
<i>Proyecto para la Via de los Foros Imperiales de Roma</i> LAB/PAP	152
<i>Progettare nel paesaggio archeologico</i> Cristina Casadei	164
<i>Villa de Faragola</i> Luigi Franciosini, Giuliano Volpe y Maria Turchiano	176
<i>Un paisaje patrimonial moderno. El conjunto arquitectónico de Pampulha</i> Ramón Rodríguez Llera	182
<i>Workshops Internacionales. Proyectos de estudiantes de arquitectura</i> LAB/PAP	190
<i>Nota biográfica de los autores</i>	206

## MODELOS DE PAISAJES PATRIMONIALES EN CASTILLA Y LEÓN

### Herramientas de proyecto arquitectónico

Darío Álvarez Álvarez  
Miguel Ángel de la Iglesia Santamaría

El arquitecto y pintor español Juan Navarro Baldeweg afirma que “la arquitectura no tiene la obligación de ordenar el mundo, sino de hacerlo visible”, una reflexión que parece situarse en la estela de otra de Paul Klee, célebre maestro de la Bauhaus, “no pinto lo visible, hago visible”. Ambas afirmaciones coinciden en cómo el pintor o el arquitecto ponen sus herramientas al servicio de la visibilidad de las cosas, para favorecer la lectura y comprensión del espectador.

En el ámbito específico del Patrimonio Cultural, el arquitecto, mediante la forma y la materia construida, consigue hacer los restos del pasado reconocibles y comprensibles, haciendo tangible lo intangible, materializando lo invisible.

Desde el LAB/PAP, Laboratorio de paisaje arquitectónico, patrimonial y cultural de la Universidad de Valladolid, siempre hemos partido de esa premisa en nuestras investigaciones e intervenciones sobre paisajes patrimoniales, con la idea de aportar, mediante el proyecto de arquitectura, herramientas y argumentos para hacer visible lo apenas visible y tangible, pasando de un paisaje arqueológico a un paisaje arquitectónico que haga más reconocible para el visitante actual los restos y los modelos construidos que los originaron.

A partir de la información facilitada por los diferentes especialistas, así como la obtenida mediante las nuevas tecnologías (vuelos con drones, escaneados y modelizaciones digitales), el proyecto arquitectónico construye un corpus formal que visualiza y contextualiza los restos del pasado en el paisaje patrimonial, los explica, en la medida de lo posible, y permite ponerlos en valor desde una visión netamente contemporánea, uno de los objetivos principales de nuestro trabajo.

A lo largo de los años hemos tenido la posibilidad de poner en práctica esta idea en numerosos paisajes patrimoniales de Castilla y León (situada en el corazón de la Península Ibérica y una de las regiones más ricas en patrimonio de Europa): itinerarios históricos (Camino de Santiago o Camino del Cid),

*De Argia, desde aquí arriba, no se ve nada; hay quien dice: -Está allá abajo- y no queda sino creerlo; los lugares están desiertos. De noche, apoyando la oreja en el suelo, a veces se oye una puerta que golpea.*  
Italo Calvino, *Las ciudades invisibles*.

calzadas romanas como la Vía de la Plata, villas romanas, o yacimientos arqueológicos como los de las antiguas ciudades romanas de Colonia Clunia Sulpicia en Burgos, y Tiermes en Soria. Todo ello nos ha permitido desarrollar unas herramientas de proyecto arquitectónico y unos procedimientos para abordar cada uno de los casos, produciendo un amplio repertorio de soluciones a casuísticas, en ocasiones, muy complejas, siempre vinculadas a una idea de paisaje patrimonial. Las investigaciones y los proyectos configuran una rica experiencia de aproximación a la definición de un paisaje patrimonial que se convierte en protagonista y agente del proyecto, ayudado por dos factores fundamentales: el tiempo y la memoria.

Ya desde las primeras experiencias en paisajes patrimoniales realizadas por nuestro equipo, mucho antes de la creación y consolidación del LAB/PAP como Grupo de Investigación, concebimos una manera de intervención basada en la micro-escala. Unas pequeñas intervenciones en el Camino de Santiago a su paso por la provincia de Burgos nos permitieron hacer breves pero interesantes ejercicios de visibilización del paisaje patrimonial con muy pocos elementos: una fuente, un abrevadero, un banco, un muro, un árbol, creando un repertorio lingüístico de carácter totalmente atemporal.

#### CAMINO DEL CID EN BURGOS

El Plan Director “El Cid en Vivar y Camino del Destierro”, promovido en 1997 por la Diputación de Burgos, fue un experimento totalmente pionero, un ejercicio de laboratorio sobre un paisaje patrimonial de gran interés histórico y literario, que pretendía evocar el primer tramo del destierro al que fue condenado en el siglo XI Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid Campeador, desde su población natal de Vivar hasta Valencia.

En este trabajo conferíamos a la memoria un valor excepcional, toda vez que permitía proyectar contenidos sobre sitios

carentes ya de toda referencia material al personaje. La traslación de la memoria se hacía a partir del Cantar del Mío Cid, una de las cumbres de la lírica medieval, que marcaba los lugares, las distancias, los tiempos, los acontecimientos e, incluso, los sentimientos, en forma de los “Hitos del Cantar”, piezas de piedra caliza con fragmentos del poema grabados en facsímil que, ubicados convenientemente sobre el paisaje, componían el armazón argumental del proyecto.

La formalización del Plan contiene un homenaje implícito a uno de los paisajes más bellos realizados en el siglo XX en un ámbito patrimonial: la intervención realizada en la década de 1950 por el arquitecto Dimitris Pikionis en el entorno de la Acrópolis en Atenas, una lección magistral de trabajo con el tiempo y la memoria, un paisaje callado, dotado de una gran intensidad plástica y poética.

El Plan Director desarrollaba una estrategia en forma de pequeñas intervenciones que, junto con la colocación de los “Hitos del Cantar”, introducían un sentido arquitectónico en un paisaje esencialmente agrícola, construyendo un discurso sólido a lo largo de más de veinte kilómetros de recorrido.

Monumento al Cid en Vivar: Una piedra de grandes dimensiones y de veinticuatro toneladas de peso, colocada con el corte de cantera, como flotando sobre un estanque, cualificando un espacio de la localidad natal del Cid sin apenas memoria; una vieja escultura (originalmente realizada en hormigón) refundida en bronce, dando el sentido figurativo al lugar y evocando al personaje; a un lado la firma del Cid, “ego ruderico” (yo Rodrigo), realizada en granito, como firma única del paisaje arquitectónico. Un antiguo depósito de agua se vació y se convirtió en un espectacular mirador sobre todo el paisaje.

Área de descanso de Quintanilla-Vivar: Un basurero convertido en espacio de descanso, con una fuente, un arroyo y unos merenderos, sobre una plataforma de hormigón con un fuerte sentido plástico.

Mirador de Quintanilla-Vivar: Un plano horizontal regularizando una ladera, con un pequeño merendero y un suelo de piedra reciclada y ladrillo, para mirar hacia atrás; en medio del mirador una gran losa con el “ego ruderico” fundido en bronce.

Mirador de Cuesta del Rey: Una plataforma construida mediante grandes losas de piedra y mármol, sobre un terreno

árido, definiendo un recinto que acoge al espectador detrás de un muro, también de piedra, creando un plano perfecto en el paisaje; a lo lejos, vinculado con él, una pieza de grandes dimensiones realizada en acero corten, con el “ego ruderico”.

Mirador de San Pedro de Cardeña: Un minúsculo mirador al borde de una antigua cañada, sobre el Monasterio; un suelo de piedra reciclada de varios tipos, procedente de la demolición de antiguas edificaciones burgalesas como soporte de la visión del espectador; un bolo de piedra, encontrado en la zona y apenas trabajado, como un banco; un Hito del Cantar completaba la operación, que funcionaba como máquina de visión del monasterio y de todo el paisaje hasta la sierra, un paisaje de una gran belleza y austeridad, propia del personaje medieval.

Herbario de San Pedro de Cardeña: Un homenaje a los hortus conclusus medievales; realizado a partir del herbularius que aparece en el plano del monasterio ideal benedictino del siglo IX encontrado en la Abadía de St. Gall.

#### CAMINO DEL CID EN SORIA

La experiencia en Burgos favoreció la redacción de un nuevo Plan Director, “El Cid en Tierras de Soria” (promovido por los Grupos de Acción Local Tierras Sorianas del Cid y ADEMA), para los itinerarios del Cid en todo el sur de la provincia de Soria. En este caso los itinerarios eran mucho más largos que en Burgos y el procedimiento ligeramente diferente, lo que nos permitió desarrollar ejercicios muy interesantes de reflexión proyectual sobre el sentido del paisaje patrimonial en lugares de una gran intensidad paisajística, a los que se añadió un modelo de pabellón informativo que, en realidad, funcionaba como una ventana hacia el paisaje patrimonial.

De nuevo las intervenciones se planteaban mediante composiciones muy esencializadas y un reducido repertorio de elementos arquitectónicos:

Área de descanso en Alcubilla de Avellaneda: La recuperación de un bello y perdido paraje al borde del río, al lado de la carretera, alimentado por una fuente, que se restauró, con un muro delimitando unos merenderos, enfatizado por un pabellón informativo que enmarca el paisaje y le da otra significación al lugar.

Mirador en Medinaceli: Un mirador en el borde de la pobla-

PLAN DIRECTOR EL CID EN VIVAR Y CAMINO DEL DESTIERRO

Diputación de Burgos, 1997-2004

Darío Álvarez, Josefina González, Miguel Ángel de la Iglesia  
Nieves Fernández, Iván Rincón, Francesc Tuset

1. Monumento al Cid en Vivar.
2. "Ego ruderico" realizada a gran tamaño en acero corten en la zona de Cuesta del Rey.
3. Mirador en Cuesta del Rey.
4. Mirador sobre el Monasterio de San Pedro de Cardeña.
5. Mirador en Quintanilla-Vivar.



1



2



3



4



5

**PLAN DIRECTOR EL CID EN TIERRAS DE SORIA**

Diputación de Soria, Tierras Sorianas del Cid, Adema, Ayuntamientos de Barahona, Medinaceli, Montejo de Tiermes, Retortillo y San Esteban de Gormaz, 1999-2004

Darío Álvarez, Josefina González, Miguel Ángel de la Iglesia Nieves Fernández, Iván Rincón

- 6. Pabellón informativo en Medinaceli con vista al valle del Arbujuelo.
- 7. Mirador sobre las murallas de Medinaceli con Hito del Cantar.
- 8. Área en Alcubilla de Avellaneda con pabellón informativo.
- 9. Jardín de Elpha en Tiermes. Banco e hito con el tema de la serpiente.
- 10. Jardín de Elpha en Tiermes. Pabellón informativo e Hito del Cantar.



6



7



8



9



10

ción, ubicado sobre los restos de las antiguas murallas, con un Hito del Cantar, conectado visualmente con un pabellón informativo, situado más arriba, enmarcando una magnífica vista del valle del Arbujuelo, recogido también en el Cantar. Jardín de Elpha en Tiermes: Un micropaisaje mitológico, situado en la entrada al yacimiento arqueológico de Tiermes, la mítica Agriza fundada por Hércules a la que alude el Cantar, y que se recoge en el texto grabado en el Hito; un pabellón informativo y un conjunto ordenado de bancos de madera y piezas cúbicas de piedra con imágenes alusivas a Elpha, la serpiente que simboliza el mal, extraídas de códices medievales y de capiteles románicos de la zona.

Procedimientos similares a los empleados en el Plan de Soria se utilizaron en la recuperación de la Cañada Real Soriana Oriental a su paso por Almazán, Soria, una intervención que convertía en paisaje patrimonial un tramo muy degradado de la antigua vía pecuaria, que había perdido por completo su carácter y su memoria. El primer tramo de la intervención transformó un basurero, que había ido creciendo de forma espontánea a los pies de la muralla medieval, en un paseo verde, accesible para discapacitados, que conectaba con la antigua puerta árabe situada al oeste del recinto amurallado. El paseo transforma en sistema lineal el trazado original de la cañada, llevando hasta un pequeño montículo en el cual un mirador se convierte en final ritual mediante una rampa que lleva al espectador hasta lo alto para hacerle volver la vista atrás y contemplar el perfil de la ciudad. Una imagen de una oveja, extraída de un texto medieval, reproducida en bronce en diferentes lugares de la operación (muros, suelos...) devolvía el carácter perdido al antiguo paisaje pecuario.

Esta microcirugía se amplía de escala en la realización de investigaciones e intervenciones llevadas a cabo en los yacimientos arqueológicos en los que el Laboratorio ha desarrollado gran parte de su actividad, fundamentalmente en los de Clunia en Burgos y Tiermes en Soria, ambos soberbios conjuntos romanos insertados en paisajes no menos soberbios.

#### YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO DE CLUNIA

A diferencia del resto de las ciudades que durante el siglo I d. C. se constituyeron en capital de Convento Jurídico de

la provincia hispánica, denominada Citerior o Tarraconense, las fuentes escritas relativas a Clunia nos ofrecen una escasa información sobre los aspectos fundacionales de la ciudad romana. Por otro lado, la Clunia romana, debido a sus circunstancias históricas, no perduró a lo largo de los siglos, como lo hicieron el resto, y nos ofrece, desde la arqueología, una información valiosa para poder interpretar el papel que desempeñó la ciudad, lo que hace de ella un excelente laboratorio para la investigación.

En 1994 la Dirección General de Patrimonio de la Junta de Castilla y León acometió la redacción de un Plan Director que sentaría las bases del futuro de Clunia; el Plan, redactado en 1996 por un equipo dirigido por Miguel Ángel de la Iglesia y Francesc Tuset (co-directores científicos del yacimiento), marcó la pautas para un desarrollo equilibrado del yacimiento, en el que se pudiera conciliar la investigación y la conservación, así como su difusión, gestión y explotación. La Diputación de Burgos, propietaria del yacimiento, acogió el documento como herramienta de realización de sus inversiones y se comprometió a su desarrollo. Desde esta nueva posición se planteó un enfoque unitario que catalizara las diferentes líneas de investigación producidas por las distintas disciplinas, especialmente la arqueología y la arquitectura, con el fin de poder interpretar el yacimiento desde un punto de vista netamente contemporáneo.

Un primer acercamiento pretendía reconsiderar todo el material estudiado en el yacimiento a la luz de una nueva metodología, con el fin de recrear el contexto histórico de la ciudad, a partir de la reconstrucción de edificios y espacios urbanos, apoyados en el resto de material que las excavaciones precedentes habían producido y desde una visión más actualizada del mundo romano. El segundo nivel de interpretación consistía en recrear un nuevo contexto presente y futuro que permitiera conservar los restos del pasado y presentarlos claramente al visitante actual.

Los trabajos desarrollaron las intervenciones necesarias para adecuar el yacimiento tanto para la visita turístico-cultural como para facilitar las tareas de investigación, y a consolidar su imagen. Las intervenciones se centraron en tres objetivos: la creación de un Área de Recepción e Investigación, situada en la entrada, junto a la Casa de Investigadores, ya existente, con un Laboratorio de Investigación de materiales arqueológicos.

lógicos y un Aula Arqueológica; la ordenación y adecuación de la zona central del yacimiento, en la parte alta del cerro; y, por último, la restauración del magnífico teatro, excavado en parte en la roca.

#### Área de Recepción e Investigación

El Laboratorio de Investigación pretende iniciar la recomposición de un alzado construido de la ladera del cerro donde se sitúa el yacimiento, englobando la antigua residencia entre él y el Aula Arqueológica. Se construye a modo de gran cofre cerrado donde se guardan los materiales exhumados, con una intencionada simplicidad volumétrica que contrasta con el perfil natural del cerro.

El Aula Arqueológica no es realmente un edificio, sino un paisaje arquitectónico de hormigón y piedra, organizado mediante un espacio abierto y tres estancias cerradas, todo ello bajo una única cubierta común. La parte abierta, planteada como una continuación del paseo exterior del aparcamiento, se denomina la “Calle Interior”, y se abre hacia el paisaje en dos puntos concretos, incorporándolo a la escena interior, para aportar una fuerte carga poética y emocional al pabellón. Se pretende conseguir, de este modo, una total integración formal y ambiental con el paisaje y el lugar arqueológico. Todo el sistema se configura como una analogía topográfica, que tiene como referencia el perfil del cerro del yacimiento, que se sitúa inmediatamente detrás; así la cornisa-plataforma se remata en la roca-pabellón, estableciéndose un diálogo entre la imagen natural y la artificial, configurando una firme alegoría de paisaje arquitectónico.

Por otro lado, el Aula contiene en sí misma otra suerte de metáforas, haciendo alusión a los conceptos de “abierto” y “cerrado”, tan básicos en cualquier concepción arquitectónica y tan interesantes y sugerentes en el desarrollo de la cultura doméstica romana. El agua, en forma de lámina del pequeño estanque evoca la tan necesaria presencia de estos sistemas en el interior de las casas, la recogida de agua de lluvia.

#### Teatro romano

En un punto intermedio entre la zona de acceso y la parte alta del yacimiento se encuentra el Teatro, una excelente construcción del siglo I y uno de los teatros más grandes

de la Península Ibérica. La recuperación del teatro de Clunia supuso un ejercicio de equilibrio entre aquello que conocemos de su formalización arquitectónica original y el carácter evocador de la ruina, y la dimensión que ésta adquiere en el paisaje actual.

Los trabajos de reconfiguración del Teatro se realizaron de forma coordinada con los de excavación, atendiendo a dos aspectos, principalmente. Por un lado, la intervención pasa por reconstruir solo los elementos necesarios para consolidar una mínima imagen que permita una lectura del monumento, aportando materia suficiente para garantizar la estabilidad y conservación del resto material, de acuerdo con los principios establecidos en la legislación de patrimonio, como la diferenciación de lo contemporáneo frente a lo original, o su condición de reversibilidad, y atendiendo a la necesaria coherencia constructiva entre ambas partes. Por otro lado, se asume el papel que el resto arqueológico ha adquirido en el paisaje, y la valoración que desde nuestra cultura hacemos de esta nueva relación.

En la restauración del teatro se ha buscado la mejor integración de la ruina con el paisaje, con el que debía dialogar de forma continuada. De esta forma, en las primeras fases de actuación, partiendo de una ruina apenas visible, fuimos consolidando la imagen de valle excavado artificialmente en la roca, recuperando el perfil original de las caveas mediante un talud verde, mediante procedimientos más propios del land art que de una restauración convencional.

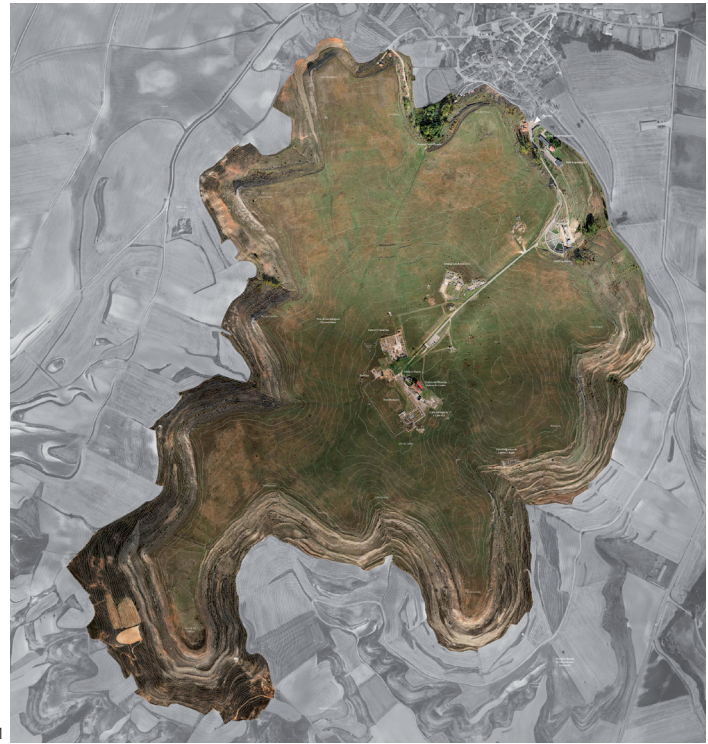
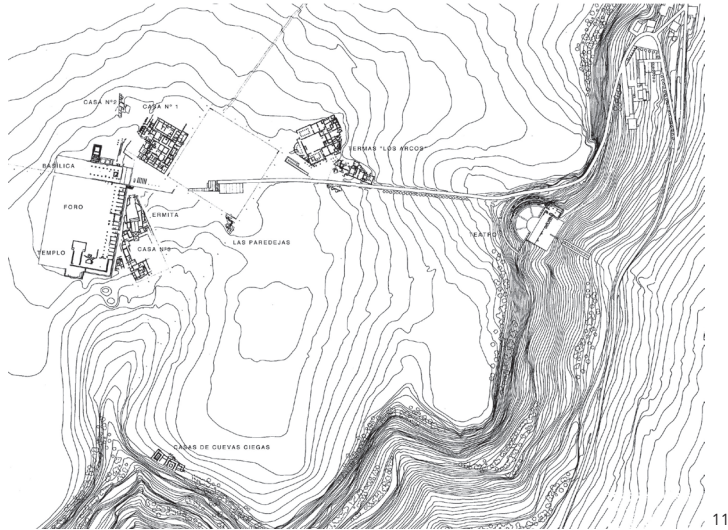
Con el paso del tiempo, en las sucesivas fases se fueron incorporando elementos que daban valor y visibilidad al teatro, como fruto de la investigación y de las campañas arqueológicas que se iban realizando anualmente, hasta la intervención definitiva, concluida en 2010, que dio forma completa al teatro. Una gran pasarela semicircular superior, accesible incluso para personas con discapacidad, permite evocar la galería original del teatro y recorrerlo desde arriba, al mismo tiempo que se contempla en paisaje. La cavea alta ha sido recuperada mediante taludes verdes contenidos por gaviones, construyendo un paisaje congelado totalmente reversible, que permite al espectador la comprensión de una buena parte del teatro original, incluido el lugar del espectáculo, sin perder un ápice del valor de paisaje patrimonial, insertado en el paisaje contemporáneo: hacer visible rescatando la memoria.

### YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO DE CLUNIA

Peñalba de Castro, Burgos

Diputación de Burgos / Junta de Castilla y León, 1996-...

Darío Álvarez, Josefina González, Miguel Ángel de la Iglesia, Francesc Tuset  
Nieves Fernández, Sagrario Fernández, Gerardo Martínez, Marta Muñoz, Iván Rincón, Carlos Rodríguez, Álvaro Tapias, Flavia Zelli.  
A3GM Arquitectos



11. Plan Director de 1996. Planta de intervención en el yacimiento.

12. Fotografía aérea del yacimiento arqueológico de Clunia.

13. Puerta de entrada al yacimiento de Clunia.

14. Letrero situado sobre el paisaje de entrada a la ciudad.

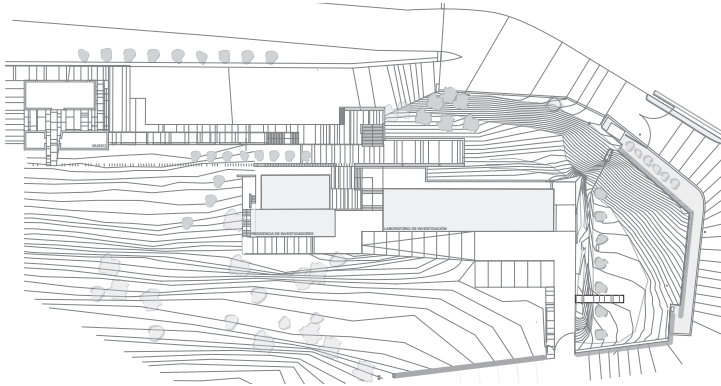


13



14

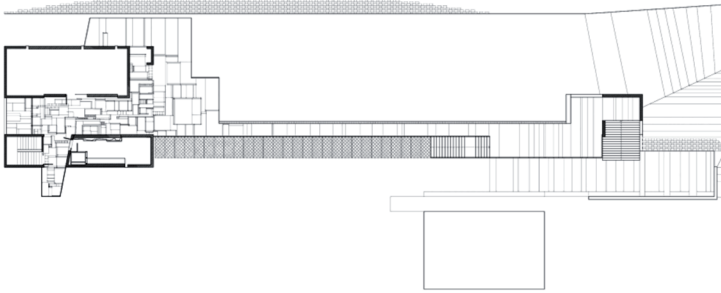




15



16



17

15. Planta del Área de Investigación: Laboratorio de Materiales y Aula Arqueológica.

16. Vista aérea del Área de Investigación.

17. Planta del Aula Arqueológica.

18. Calle Interior del Aula Arqueológica.

19. Vista aérea del Aula Arqueológica.



18



19



20

20. Teatro de Clunia. Vista aérea, con la recomposición formal de la traza del teatro original.

21. Teatro de Clunia. Vista general desde el lado norte.

22. Teatro de Clunia. Vista aérea. La restauración del teatro configura un auténtico paisaje arquitectónico dentro del paisaje patrimonial del yacimiento.



21



22

### TIERMES LABORATORIO CULTURAL

En las largas campañas de las Guerras Celtibéricas, Roma envió durante años y sin éxito, a su poderoso ejército contra los arévacos, los más guerreros entre los celtíberos, cuyas ciudades, sobre todo Numancia y Tiermes (ambas en la provincia de Soria), fueron durante décadas inexpugnables. La naturaleza del estrato rocoso que sirve de base a Tiermes (blandas areniscas rojas) posibilitó que, ya en época celtibérica, se empleara ésta para instalar viviendas rupestres o semirrupestres adaptadas al duro clima soriano, que se han conservado intactas junto a otras edificaciones romanas realizadas con muros de sillería y/o mampostería. Al periodo de ocupación romana corresponden la mayor parte de los vestigios arqueológicos visitables.

En la actualidad el paisaje de Tiermes es el resultado de la acumulación de acciones antrópicas, reflejo del paso de diferentes culturas y momentos de actividad que dan como resultado un territorio de gran belleza y difícil comprensión. En 2007 la Dirección General de Patrimonio Cultural de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, de quien depende la gestión del yacimiento, creó una estructura denominada "Tiermes Laboratorio Cultural", con la participación del LAB/PAP de la Universidad de Valladolid y de la Unidad de Arqueología de la IE University (con los arqueólogos Pablo Arribas, Emilio Illarregui, Cesáreo Pérez, y, uniendo la sobrada experiencia de los dos grupos en una propuesta novedosa, en la relación entre la arqueología, la arquitectura y el paisaje. Tiermes Laboratorio Cultural ha desarrollado múltiples actividades de investigación, así como la elaboración de diferentes propuestas de intervención.

La información gráfica y fotográfica ha permitido concretar una metodología específica de proyecto con el objeto de construir el paisaje arquitectónico y patrimonial de Tiermes. El planteamiento parte de la idea de que lo que hoy reconocemos como restos arqueológicos no son sino restos de lo que en su día fue un paisaje arquitectónico completo, ocupando casi por completo la roca, edificado, con sus sistemas constructivos y urbanos, consolidados en forma de calles, plazas, escaleras, puertas de acceso, edificios singulares, viviendas, etc. Un sistema construido, en un perfecto acogimiento en el paisaje. Lo que ha sucedido es que el paso del tiempo y el rigor extremo del clima han generado un paisaje

de ruinas, cuyo atractivo, de carácter casi romántico, ha acabado por hacer desaparecer los vestigios arquitectónicos.

Mediante el proyecto de arquitectura no solo se consolidan los restos arqueológicos, sino que se les da sentido y forma, condición construida y sentido del pasado, como medio para la información en el presente, para el visitante actual de todo tipo de formación y nivel cultural.

Al proyectar sobre el yacimiento se añade una capa más al complejo palimpsesto que forman los restos del pasado, de los diferentes pasados. Todo yacimiento arqueológico, y este de Tiermes de manera especial, es una acumulación de tiempos, tiempos que construyen un cúmulo de paisajes superpuestos al paisaje natural, conviviendo con él, en una coexistencia posible y perdurable. Al proyectar sobre el yacimiento por un lado se reflexiona sobre el pasado y por otros se construye el presente y el futuro del lugar.

### Los itinerarios

El trabajo del LAB/PAP en Tiermes no se ha limitado a la investigación y la intervención en el yacimiento; el objetivo fundamental ha sido siempre trasladar todos los resultados al visitante, para hacerle más visible e inteligible el paisaje arqueológico. Una parte muy importante de esta tarea ha consistido en redefinir los itinerarios de visita del yacimiento. Tradicionalmente la visita se realizaba mediante un sistema clásico de circuito, siguiendo una visión pintoresca de los restos en el paisaje, de manera que al visitante le resultaba muy difícil imaginar que lo que estaba viendo eran los peñascos de un importante núcleo urbano. Para cambiar radicalmente esta concepción se ha planteado un nuevo sistema de recorridos. Uno de los cambios más importantes que se ha introducido en este sentido consiste en que los visitantes comiencen la vista por el Foro romano, en la parte alta de la ciudad, de esta manera parten de la concepción de un espacio singular urbano en el corazón de la ciudad, y así resulta más fácil ir relacionando los fragmentos arquitectónicos que se va encontrando en su paseo por Tiermes.

Los recorridos se organizan mediante un sistema de cluster (racimos), apoyados en puntos de visión-bifurcación que toman la forma de pequeños miradores, a partir de los cuales el visitante puede ir conociendo las diferentes zonas del yacimiento. El sistema no obliga a un recorrido fijo, sino que

se proponen alternativas, de esta manera el visitante se convierte en un agente activo del yacimiento, al que se le sugiere que se acerque o aleje de los restos para tener una mejor visión. También se introduce el concepto del tiempo, a diferentes niveles, desde el tiempo congelado de las ruinas, pasando por el tiempo del paisaje que las contiene, hasta el tiempo del espectador moviéndose por ellas, construyendo un discurso propio, cambiante. El conjunto de Tiermes es tan rico en matices que sorprende en cada visita y los efectos cambian según el día, según la hora del día, la estación del año, según varíe el sentido del tiempo o el punto de vista del espectador.

Los recorridos por el yacimiento se apoyan en una señalización cuyo contenido se aleja por completo de las habituales reconstrucciones ambientales que pretenden enseñar al visitante cómo era la vida en el lugar; en este caso, ante la ausencia importante de información sobre cómo era Tiermes, se opta porque el espectador identifique los elementos visibles, marcas de las casas, de las escaleras, de las calles, de manera que perciba la acción humana sobre el paraje rocoso. Dicha información surge de la propia elaboración gráfica del proyecto arquitectónico, de manera que hay una relación directa entre el proyecto y lo que el visitante reconoce, algo, sin duda, del todo innovador y, al mismo tiempo, de una gran honestidad intelectual.

#### El Foro romano

La recuperación del Foro romano es una de las intervenciones más significativas llevadas a cabo en el yacimiento de Tiermes por el LAB/PAP. Se comenzó en 2007 con unas labores de emergencia, debido al mal estado en que se encontraba el conjunto, tras unas excavaciones indiscriminadas que se habían realizado en los años anteriores (que no habían previsto consolidación ni protección alguna) y el peligro que corrían las estructuras. Posteriormente, en 2010, se realizó un proyecto que definiese una forma global del conjunto, a partir de la geometría del Foro, componiendo un orden que introdujese al visitante en el sentido armonioso de las construcciones antiguas, en el corazón de la ciudad de Tiermes. La tarea principal del proyecto consistió en ordenar y establecer una jerarquía entre los restos existentes, para dar una información lo más clara posible al visitante, marcando, con

diferentes materiales (jabre, gravillas) los suelos para diferenciar los espacios y las estancias, además de favoreciendo los drenajes y la evacuación de aguas. Un sistema de gaviones rellenos con piedra del lugar permite recomponer la traza de algunos elementos perdidos, como muros, arranque de pilastras, etc., al tiempo que proteger los restos existentes.

El recorrido por el Foro se inicia por la parte exterior, en la que se coloca un montículo-mirador realizado con la tierra procedente de las excavaciones anteriores, que permite al visitante una posición privilegiada sobre el conjunto, para luego continuar por el interior mediante un sistema de pasarelas de madera (totalmente reversibles), que, además de marcar la geometría antes indicada, permite un alto grado de accesibilidad, de manera que una persona con discapacidad podría recorrer con total facilidad esta parte del yacimiento. Esto permite recorrer el conjunto que se halla dispuesto a dos niveles, con un espacio superior rectangular, bordeado en origen por las correspondientes tabernae, que discurre también, por el desnivel, en una parte inferior exterior en los lados este y sur.

En la zona sur del Foro, como parte del proyecto, se realizó una importante excavación que desmontó una gran cantidad de tierra acumulada, dejando al descubierto una parte de las tabernae inferiores del sur, mejorando la comprensión del conjunto.

El recorrido por esta parte del Foro permite seguir ascendiendo hasta un punto alto, un nuevo mirador, que permite una vista singular del conjunto del Foro, del yacimiento y del espectacular paisaje natural, para desde allí continuar la visita. Mediante esta operación el Foro se convierte en la parte central del yacimiento, el punto más singular, y dota al lugar de un mayor sentido urbano, hasta ahora apenas reconocible por los visitantes (el planteamiento es similar al que se hace cuando alguien visita una ciudad por primera vez, se sitúa en el centro de la ciudad, para comprender mejor su traza y organización).

#### El Frente Sur

En el rico conjunto de Tiermes destaca el Frente Sur, construido sobre la roca, que presenta una morfología y una apariencia diferente al del resto del yacimiento. En esta zona la acumulación de los restos arqueológicos configuran una

cornisa construida de gran desarrollo que proporciona un indicio claro de cómo pudo ser la ciudad antigua, con todo el borde edificado, con temas variados, edificios singulares, casas individuales de gran riqueza, como la llamada Casa del Acueducto, viviendas colectivas en forma de casa de vecinos, ancladas a la roca, recortada de forma artificial a tal efecto, horadada por el ramal sur del acueducto, que se pierde en las entrañas de la tierra, una de las piezas más bellas y evocadoras de todo el yacimiento.

La cornisa sur permite señalar las huellas que posibiliten al visitante entender el lugar como la ausencia de una antigua ciudad y no un capricho generado por la naturaleza. El proyecto pretende integrar la belleza del paisaje con la belleza de acción generada por el hombre, en una metamorfosis a veces difícil de separar al completo. Se ha planteado un proyecto de integración de la mayor parte de este frente sur, mediante mecanismos muy precisos de intervención que permitan por un lado recuperar los restos y por otro hacerlos más comprensibles para el espectador. En este momento se están desarrollando diversas hipótesis de trabajo, lo que ha dado pie para que el Frente Sur se convierta en uno de los sistemas más atractivos dentro del yacimiento, tanto para la investigación y el proyecto como para la visita y comprensión del lugar en su estado antiguo.

#### La Casa del Acueducto

Uno de los elementos más representativos del Frente Sur es la Casa del Acueducto, una de las piezas claves para entender el pasado urbano del paisaje arqueológico de Tiermes. La Casa del Acueducto (que debe su nombre a que se sitúa justo encima de la parte subterránea del ramal sur del acueducto que suministraba agua a la ciudad) es una *domus* colocada al borde de la roca, ocupando un lugar predominante en el yacimiento en relación con el paisaje. La casa ocupa, en sus diferentes niveles, una superficie de 1.800 m<sup>2</sup>, con acceso por tres calles -norte, este y oeste-, en una disposición que atiende a dos geometrías diferentes, una la de la calle principal, al norte, y otra la de la cornisa sobre la roca, al sur; la composición se organiza a partir de varios atrios con *impluvium*.

Uno de los aspectos más importantes de la actuación llevada a cabo es la recuperación del acceso principal original,

mediante la colocación de una nueva escalera en el lugar en el que situaba la original excavada en la roca (hoy perdida), salvando una importante diferencia de cota respecto a la calle situada al este. Esta actuación permite al visitante acceder por la entrada original y realizar el recorrido interior de manera similar al que se hacía cuando la casa estaba en pie. Los muros, en su mayor parte de roca desmoronada por el paso del tiempo, se formalizan de nuevo (conteniendo los restos de la roca arenisca con elementos cerámicos, similares a los que se utilizaban en el revestimiento de los zócalos de la casa) y se marcan los perfiles de las estancias, utilizando diferentes tipos de gravas, jabre, listones de madera. De esta forma se aumenta la legibilidad de los elementos divisorios de la casa original y se aporta mayor información al visitante, sin entrar en excesivas consideraciones técnicas.

En el frente sur de la casa, al borde de la roca, se plantea la actuación más arquitectónica, con la recomposición de parte de los muros frontales, apoyados sobre la roca, desaparecidos, realizados mediante gaviones, para recuperar la geometría inicial y permitir la reconfiguración de uno de los atrios de la casa. En el muro se apoyan unas vigas de madera que permiten la visión lateral de la roca, de forma que se hace compatible la reconfiguración arquitectónica con la permanencia del estado anterior. Sobre las vigas se colocan piezas prefabricadas de hormigón coloreado creando un elemento de suelo de la casa y al mismo tiempo componiendo un mirador privilegiado en un lugar excepcional sobre el paisaje y sobre los restos de las casas de vecinos que se sitúan justo a su lado, hacia el oeste.

#### ITER PLATA. LA VÍA DE LA PLATA EN CASTILLA Y LEÓN

Todas estas experiencias han llevado al Laboratorio a una especialización en la investigación e intervención en el campo de los paisajes patrimoniales, y muy especialmente los romanos. En este sentido, hemos tenido ocasión de investigar y trabajar en casos muy singulares, como diferentes villas o calzadas romanas, en donde hemos podido desarrollar una filosofía del proyecto arquitectónico.

El STP Iter Plata, la Vía de la Plata en Castilla y León, parte del concepto de "heterotopía" enunciado por el filósofo francés Michel Foucault, una fisura en el tiempo que construye infinitas memorias superpuestas.

**TIERMES LABORATORIO CULTURAL**

Adecuación y puesta en valor del Foro Romano

Consejería de Cultura y Turismo, Junta de Castilla y León, 2011

LAB/PAP. Darío Álvarez, Miguel Ángel de la Iglesia

Sagrario Fernández, Carlos Rodríguez, Flavia Zelli

Unidad de Arqueología IE University: Pablo Arribas, Emilio Illarregui, Cesáreo Pérez



23. Tiermes. Vista general del yacimiento.

24. Tiermes. Planta general del yacimiento con los itinerarios y la señalización principal.

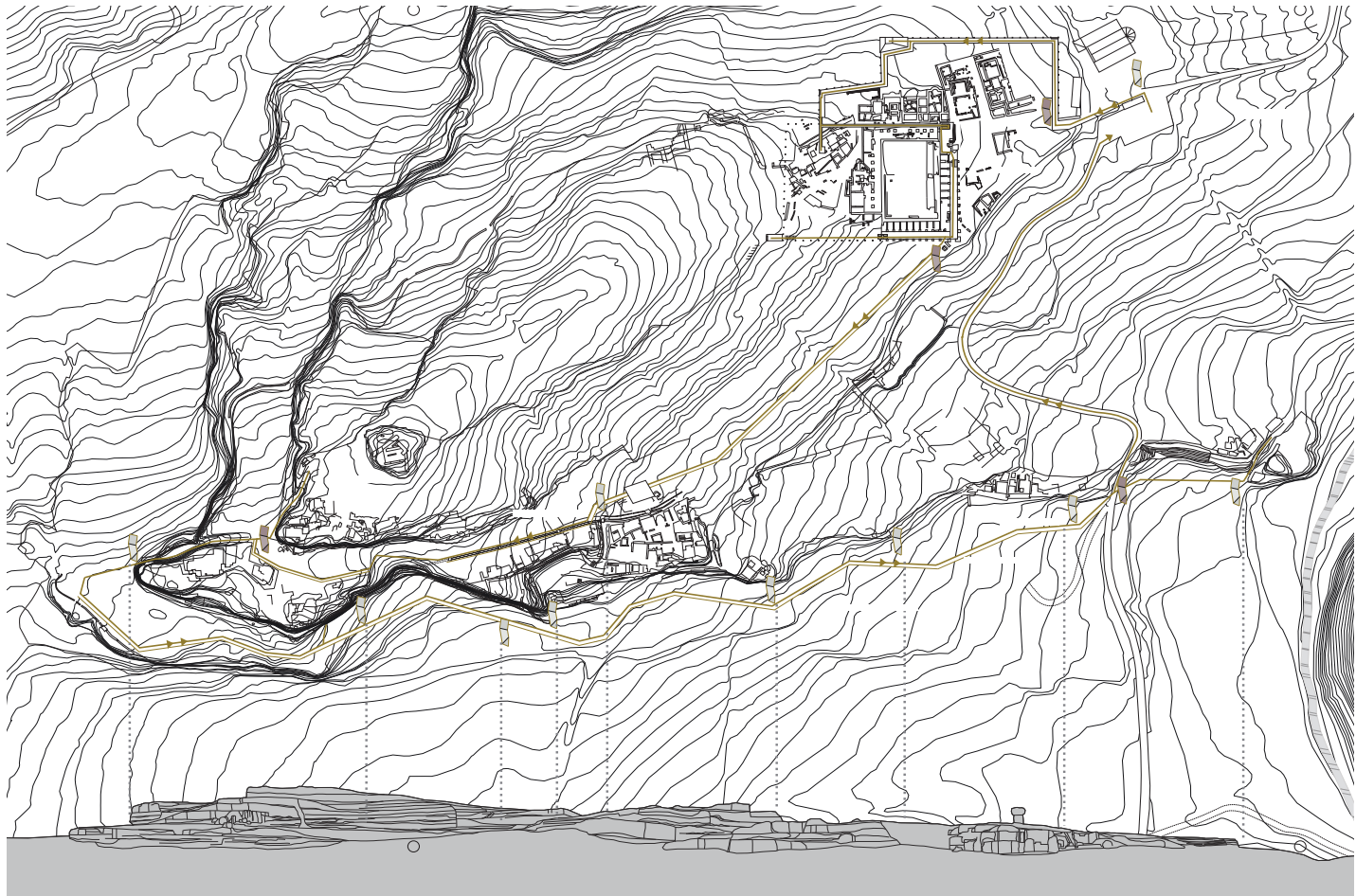
25. Foro. Planta del proyecto.

26. Foro. Vista aérea de la intervención.

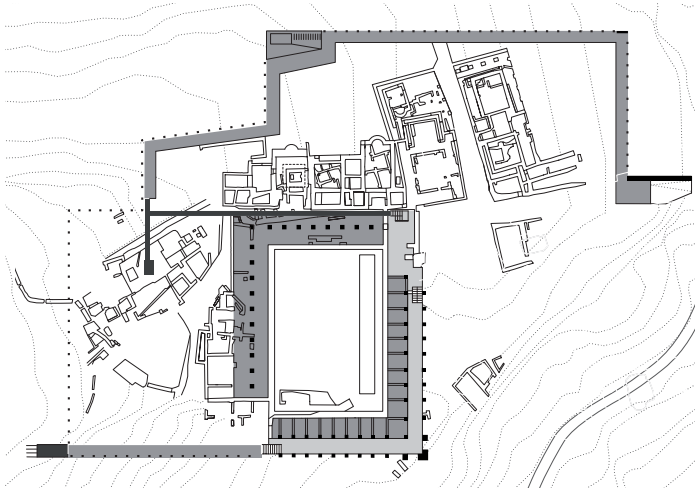
27. Foro. Vista general. Foto Paulo Paiva.

28. Foro. Vista de la pasarela. Foto Paulo Paiva.

23



24



25



26



27



28

**TIERMES LABORATORIO CULTURAL**

Restauración de la Casa del Acueducto

Consejería de Cultura y Turismo, Junta de Castilla y León, 2013

LAB/PAP. Darío Álvarez, Miguel Ángel de la Iglesia

Sagrario Fernández, Carlos Rodríguez, Flavia Zelli

Unidad de Arqueología IE University: Pablo Arribas, Emilio Illarregui, Cesáreo Pérez



29



30



31





32

- 29. Vista del Frente Sur.
- 30. Casa del Acueducto. Planta de la intervención.
- 31. Casa del Acueducto. Vista desde la calle superior. Foto P. Paiva.
- 32. Casa del Acueducto. Vista del acceso con la nueva escalera. Foto P. Paiva.
- 33. Casa del Acueducto. Vista de la intervención, con la recomposición de los muros y la plataforma. Foto P. Paiva.
- 34. Casa del Acueducto. Vista de la casa desde la cornisa de las casa de vecinos. Foto P. Paiva.



33



34

Iter Plata recupera la memoria de la antigua calzada romana que unía los importantes enclaves de *Emerita Augusta* (actualmente Mérida) y *Asturica Augusta* (actualmente Astorga), configurando un itinerario de 263 kilómetros que se convierte en uno de los ejes culturales y patrimoniales más singulares de la región.

Iter Plata plantea la recuperación del sistema lineal y lo hace reconocible allí en donde sea posible, en ocasiones con restos visibles de la antigua calzada o de los elementos que la acompañaban (miliarios, bordillos, alcantarillas, puentes, fuentes, etc.) y en ocasiones simplemente con la evocación en el propio paisaje o la inclusión de otros elementos que el tiempo ha ido añadiendo al sistema paisajístico. Se trata de una estrategia innovadora en la integración del patrimonio en un paisaje actual, entendido como una herramienta, un instrumento más al servicio de la cultura, y no un mero elemento a proteger, el paisaje patrimonial entendido como agente activo. En este sentido, las herramientas de Iter Plata son, fundamentalmente, los elementos reconocibles en el paisaje, no solo los antiguos sino también los más recientes, enfatizados con un mínimo de acciones programáticas de puesta en valor.

El proyecto establece una serie de áreas de intervención, distribuidas a lo largo de las tres provincias, en las que se demuestra, de manera tangible, la filosofía de Iter Plata. Las áreas se apoyan, para su configuración, en la totalidad de los elementos de valor cultural que aparecen en el lugar. Cada área de intervención configura un "Aula al aire libre", en la que mediante un sistema específico de señalización y pequeñas intervenciones se subraya el carácter didáctico de la zona: elementos de la calzada, trazado de cañada, presencia del ferrocarril, conjuntos etnográficos, restos arqueológicos, otros elementos patrimoniales, etc.

Como desarrollo del STP Iter Plata se llevaron a cabo varias actuaciones de pequeña intensidad, la mayor parte de ellas en la provincia de Salamanca:

Aula al aire libre de los Miliarios, en el entorno del Puente de la Magdalena y el río Cuerpo de Hombre, cerca de Puerto de Béjar, una actuación de mínimos, con muy pocos signos de intervención, señalando la forma de contemplar el paisaje con una visión netamente contemporánea.

Aula al aire libre de la Cañada, en Fuenterroble de Salvatie-

rra, en la cual se planteó una relación entre distancia y tiempo, de carácter muy didáctico, con recuperación de varios miliarios y la protección de tramos de la antigua calzada en buen estado, para concluir con un mirador sobre el paisaje, una máquina más que mira a través del tiempo.

Aula al aire libre del Zurguén, en la llegada a la capital salmantina, de nuevo un diálogo entre los restos musealizados de la antigua calzada y los sistemas viarios contemporáneos. Aula al aire libre del ferrocarril, en Topas, con la presencia del antiguo ferrocarril de la Plata, en paralelo a los restos de la calzada y los nuevos sistemas viarios, una reflexión sobre la melancolía de los lugares abandonados, pero con una fuerte carga de memoria.

En la provincia de Zamora, se realizó el Aula al aire libre de los Puentes de Castrogonzalo, que permitió, de nuevo, un pequeño discurso del diálogo entre infraestructuras del pasado y del presente.

Nuestro trabajo en estos paisajes romanos no se ha limitado a las calzadas, nos hemos ocupado, hasta el presente, de varias villas romanas, como parte fundamental del paisaje patrimonial en Castilla y León, un tipo de construcción que permite entender la interesante relación entre paisaje y arquitectura a lo largo del tiempo:

Villa romana de Santa Cruz en Baños de Valderados, Burgos: Una estrategia de pabellones de madera protegiendo los mosaicos, componiendo un paisaje arquitectónico minimalista, totalmente integrado en el lugar.

Villa romana de Orpheus en Camarzana de Tera, Zamora: Una complicada operación en un paisaje urbano, protegiendo un elemento patrimonial cuyos restos se mantienen por debajo de la carretera nacional.

Villa romana de El Vergel en San Pedro del Arroyo, Ávila: Una vuelta a hipótesis iniciales, con pabellones aislados, dotados de una cierta ligereza y transparencia, para ayudar a recomponer el perdido paisaje de la villa, situada en las afueras de la localidad, ocupada parcialmente por la iglesia y el cementerio. Domus romana de Pedrerías de Lago en Lago de Carucedo, León: Un elemento de valor paisajístico, al lado de un lago artificial, producto de las excavaciones mineras de Las Médulas, un paisaje cultural fascinante, Patrimonio de la Humanidad.

ITER PLATA. LA VÍA DE LA PLATA EN CASTILLA Y LEÓN

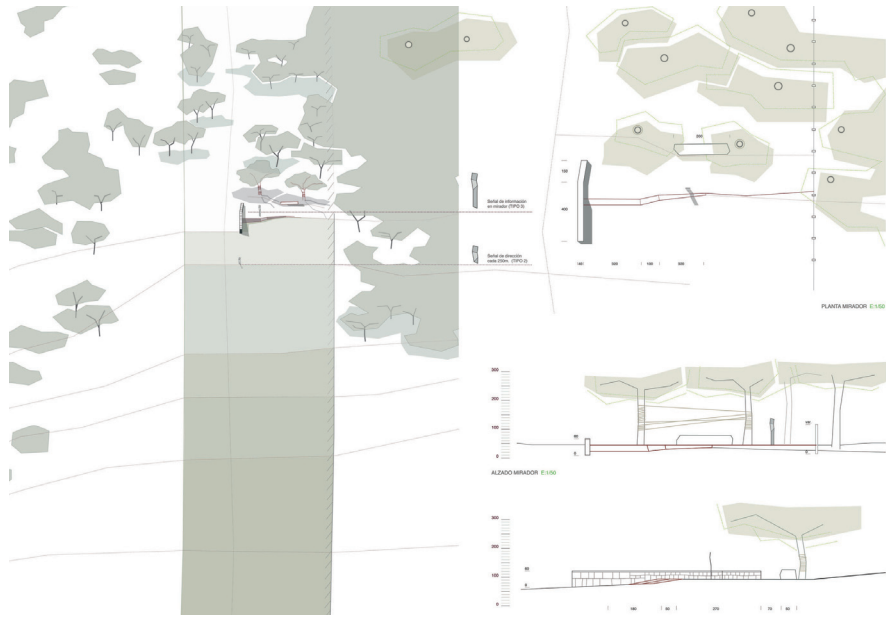
Aula al aire libre de la Cañada, Fuenterroble de Salvatierra, Salamanca

Consejería de Cultura y Turismo, Junta de Castilla y León, 2012

LAB/PAP. Darío Álvarez, Miguel Ángel de la Iglesia

Sagrario Fernández, Carlos Rodríguez, Pablo Santos, Flavia Zelli

Arqueología: Manuel Jiménez



35



36

35. Planta general de la intervención.

36. Mirador. Detalle del pavimento.

37. Mirador. Vista general.

38. Mirador. Banco y señal informativa.



37



38

## JARDÍN DE SEFARAD

Uno de los paisajes patrimoniales más singulares con el que nos hemos enfrentado en nuestro trabajo desde el LAB/PAP en estos últimos años ha sido, sin duda, el Jardín de Sefarad, un paisaje conmemorativo del antiguo cementerio judío medieval de Ávila, un lugar cargado de memoria y una fuerte presencia del paso del tiempo.

La construcción de un colector al norte de la ciudad de Ávila, sacó a la luz en 2012, de manera fortuita, el cementerio, situado en una antigua vía pecuaria, detrás del Convento de la Encarnación. La excavación afectó a un centenar de tumbas, que tuvieron que ser desalojadas para la colocación de la infraestructura, tras lo cual se planteó la realización de una intervención conmemorativa, además del enterramiento de los restos previamente exhumados.

Tras la obra del colector, el lugar no poseía carácter alguno, bordeado por edificaciones de escasa calidad arquitectónica y por un carril-bici que atraviesa la antigua vía pecuaria; solo presentaba un elemento de interés, el muro de piedra de las antiguas huertas del convento, que enmarca una visión inusitada de la ciudad amurallada. Ante esta situación, se imponía una estrategia específica: en lugar de mirar hacia adentro, el jardín debía mirar hacia fuera, a través del muro, que crea la ilusión de un paisaje cerrado, a la manera de los hortus conclusus, el jardín cerrado característico de la tradición medieval, sobre el que se recorta, poderosa, la silueta tan singular y reconocible del casco histórico amurallado de la ciudad.

El hortus conclusus recreaba un micro-paraíso encerrado por muros, construido con muy pocos elementos, un jardín de corte minimalista, con un alto sentido conceptual y escasa presencia formal y compositiva. A la referencia al jardín medieval, como modelo de un jardín contemporáneo, se le unió la relación con el paisaje exterior, con el inmediato y con el lejano, protagonizado por las murallas de la ciudad de Ávila. Mediante una técnica similar a la del *shakkei*, empleada por el jardín japonés a lo largo de la Historia, pero especialmente en los *karesansui*, los jardines secos de piedras y grava de la tradición zen. Por encima del muro se atrapa e incorpora el paisaje exterior, que se toma "prestado vivo", incluyendo la imponente visión de las murallas y de la Catedral, así como del resto de los elementos arquitectónicos que se contem-

plaban en época medieval. De esta manera, se construye un espacio de la contemplación, en cuyo interior el tiempo permanece inmutable, mientras que las estaciones transcurren en el exterior, fuera del muro de piedra, reflejándose en los cambios de hoja y floración de los árboles, como orden de conexión entre el tiempo y la memoria.

En el centro del jardín se sitúa un túmulo funerario rectangular en el que se enterraron los restos procedentes de las tumbas excavadas, cumpliendo rigurosamente con los ritos funerarios hebreos. El enterramiento de los restos se llevó a cabo el 7 de julio de 2013, realizado y supervisado por rabinos especialistas en este tipo de actos, venidos expresamente de Londres y Nueva York; una experiencia de hondo calado social y sentimental, el ver cómo un pueblo recuperaba el lugar perdido en el paisaje de la ciudad de Ávila y lo relanzaba hacia el futuro, de la mano de una intervención arquitectónica de sencilla factura y amplia resonancia.

El resto del jardín evoca el paisaje del antiguo cementerio mediante losas (que recuerdan la disposición de las tumbas excavadas) y estelas de granito, en su estado de corte de cantera (sin apenas trabajar), que emergen puntualmente, como pecios mudos del pasado, provocando una cierta sensación de melancolía en el espectador. Solo dos palabras en hebreo: en algunas losas la palabra "Sefarad", la tierra; en algunas estelas la palabra "Ávila", el anhelo. Los miradores, también losas de granito de grandes dimensiones, se ubican en los extremos del jardín, al norte y al oeste, como elementos de carácter simbólico, ritual, que organizan la mirada reflexiva y contemplativa del espectador, su silencio y su respeto, creando un peculiar sistema de coordenadas, en el espacio y en el tiempo.

Mediante estos elementos y su cuidada disposición, el Jardín de Sefarad construye un paisaje del tiempo y la memoria, uno de los más intensos realizados por el LAB/PAP, que formaliza un complejo juego de superposiciones temporales: el tiempo del cementerio medieval original, el largo tiempo posterior como paisaje de la desaparición y el tiempo recobrado para las memorias actuales y futuras. Natan Sznaider, máximo especialista mundial en la memoria judía, en su visita al jardín de Sefarad, lo describió como "imagen de la desolación y memoria de la ausencia".

**JARDÍN DE SEFARAD**

Paisaje conmemorativo del antiguo cementerio judío de Ávila

Junta de Castilla y León, 2013

LAB/PAP. Darío Álvarez, Miguel Ángel de la Iglesia

Sagrario Fernández, Carlos Rodríguez, Pablo Santos, Flavia Zelli

Arqueología: Castellum

39. Planta de relación con la ciudad de Ávila.

40. Planta general del Jardín de Sefarad.

41. Vista desde el mirador norte.

42. Vista general del Jardín de Sefarad.

43. Vista de detalle, con el muro, el árbol y la ciudad al fondo.



39



40



41



42



43